

Zmluva o o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov

medzi

BIOHEM, spol. s r.o.

Sídlo: Zlatovská 2211, 911 01 Trenčín

IČO: 31442617

DIČ: 2020384905

IČ DPH: SK2020384905

Registrácia: Zapísaná v OR Okresného súdu Trenčín, odd. Sro, vložka č. 1259/R

V mene ktorej koná: Ing. Peter Havier, konateľ

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Fakultná nemocnica Trenčín

Sídlo: Legionárska 28, 911 71 Trenčín

IČO: 00610470

DIČ: 2021254631

IČ DPH: SK2021254631

Štátna príspevková organizácia zriadená MZ SR

Zastúpená: MUDr. Stanislav Pastva, riaditeľ

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Požičiavateľ a vypožičiavateľ, ďalej jednotlivo uvedení len ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“.

KEĎŽE požičiavateľ sa zaoberá distribúciou a predajom produktov, systému a služieb pre klinickú diagnostiku; a

KEĎŽE vypožičiavateľ je subjektom poskytujúcim zdravotnú starostlivosť okrem iného prevádzkujúci laboratórium v oblasti diagnostických zariadení a vyšetrení in vitro;

KEĎŽE požičiavateľ poskytne a vypožičiavateľ akceptuje takéto poskytnutie určitých produktov uvedených v tejto zmluve o výpožičke (ďalej len „zmluva“); a

PRETO sa požičiavateľ a vypožičiavateľ dohodli takto:

ČLÁNOK 1

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje bezplatne zapožičať vypožičiavateľovi automatizovaný analyzátor – nefelometer BN ProSpec®, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe A tejto zmluvy (ďalej aj ako „Prístroj“), v stave spôsobilom pre riadne užívanie.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi prístroj v priestoroch vypožičiavateľa uvedených v Prílohe C tejto zmluvy. Dovoz aj odvoz a inštaláciu prístroja na pracovisko vypožičiavateľa zabezpečí požičiavateľ na vlastné náklady.
3. Požičiavateľ je oprávnený vypožičať prístroj špecifikovaný v bode 1. tohto článku vypožičiavateľovi.
4. Hodnota prístroja je:
5. Automatizovaný analyzátor – nefelometer BN ProSpec® - 18.720,00 s DPH.

6. Účelom tejto zmluvy je skvalitnenie poskytovania zdravotnej starostlivosti na OKBHM vo Fakultnej nemocnici Trenčín.
7. Prístroj a súvisiaca dokumentácia je poskytnutá vypožičiavateľovi bezplatne.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že prístroj bude nainštalovaný do 8 týždňov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Pred dátumom dodania prístroja vypožičiavateľ pripraví priestory na inštaláciu podľa pokynov požičiavateľa. Vypožičiavateľ nebude mať nárok požadovať náhradu v prípade akýchkoľvek strát, ak z akéhokoľvek dôvodu nebol prístroj nainštalovaný v dohodnutom dátume. Avšak v takom prípade požičiavateľ vynaloží všetko primerané úsilie na to, aby čo najskôr nainštaloval prístroj.
9. Po inštalácii prístroja oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpíšu preberací a inštalačný protokol. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť bezplatné zaškolenie obsluhujúceho personálu vypožičiavateľa k riadnemu používaniu prístroja, a to pri jeho odovzdaní vypožičiavateľovi.
10. Doba zapožičania je 5 (päť) rokov od dátumu inštalácie prístroja. Požičiavateľ prepraví prístroj k vypožičiavateľovi a v prípade ukončenia zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou späť k požičiavateľovi na svoje vlastné riziko a náklady. Pokiaľ sa vypožičiavateľ a požičiavateľ nedohodnú inak, odovzdá vypožičiavateľ požičiavateľovi pri ukončení zmluvného vzťahu všetky kópie softvéru dodané požičiavateľom alebo vypožičiavateľ preukáže, že takýto softvér vymazal.

ČLÁNOK 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je zodpovedný za inštaláciu prístroja a bude poskytovať servis na prístroj na vlastné náklady a to sám alebo prostredníctvom oprávnenej servisnej organizácie tak, ako je uvedené v Prílohe B tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je zodpovedný za pravidelnú (dennú, týždennú, mesačnú) údržbu, ako je popísané v návode na obsluhu a za kalibráciu a preskúšanie prístroja kontrolou kvality. Vypožičiavateľ musí viesť presný a komplexný záznam o pravidelnej údržbe a kalibrácii prístroja, s popisom, kto a čo vykonal na prístroji, prečo a kedy, a požičiavateľ má právo si kedykoľvek tento záznam pozrieť.
3. Požičiavateľ má právo vstúpiť kedykoľvek v priebehu bežnej pracovnej doby a po predchádzajúcej dohode s vypožičiavateľom do priestorov vypožičiavateľa, v ktorých je prístroj umiestnený, za účelom poskytnutia servisu a kontroly prístroja.
4. Vypožičiavateľ má nárok na bezvýhradné, obmedzené, neprenosné, bezplatné právo na používanie softvéru v nezmenenej forme v dohodnutom rozsahu a pre zamýšľaný účel, ako je uvedené v predpise na ďalšej strane. Ak nie je určený žiadny konkrétny účel, na jednej systémovej jednotke môže byť len softvér s rovnakými sériovými číslami. Vypožičiavateľ nesmie vytvárať alebo upravovať softvér bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Vypožičiavateľ uhradí prípadné náklady spojené s pripojením prístroja k laboratórnemu informačnému systému vypožičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ môže vytvoriť kópiu softvéru pre účely zálohovania. Pritom však musí vypožičiavateľ skopírovať nezmenené alfanumerické identifikácie, ochrannú známku a autorské práva a musí viesť zoznam, na ktorom bude uvedené umiestnenie kópií, ktoré môže požičiavateľ na vyžiadanie skontrolovať. Akékoľvek pamäťové médium obsahujúce kópiu softvéru dodaného so softvérom slúži ako záložná kópia. Vypožičiavateľ nesmie kopírovať dokumentáciu.
6. Vypožičiavateľ musí zabezpečiť, aby po celú dobu neboli softvér, jeho kópie a akákoľvek súvisiaca dokumentácia sprístupnené tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
7. Prístroj, ktorý bol požičiavateľom doručený do priestorov vypožičiavateľa, nebude vypožičiavateľ premiestňovať do iných priestorov. Vypožičiavateľ neprenechá prístroj do užívania tretej osobe.
8. Vypožičiavateľ bude užívať prístroj riadne a v súlade s účelom, ktorý je v zmluve dohodnutý a bude pri používaní prístroja dodržiavať pokyny podľa užívateľského manuálu, starať sa o to, aby na prístroji nevznikla škoda a bude používať na prístroji len výrobcom odporúčané diagnostické reagenty, kalibrátory, kontrolky a spotrebný materiál. Za opotrebenie prístroja, spôsobené riadnym užívaním, vypožičiavateľ nezodpovedá.
9. Vypožičiavateľ bude chrániť prístroj pred poškodením, stratou alebo zničením. V prípade poškodenia alebo odcudzenia prístroja túto skutočnosť bezodkladne oznámi požičiavateľovi.

10. Riziko poškodenia, straty alebo zničenia prístroja prechádza na vypožičiatelia po prevzatí prístroja od požičiavateľa. Vypožičiavateľ je zodpovedný za zabezpečenie primeraného poistenia prístroja počas celej doby trvania zmluvy na vlastné náklady.

ČLÁNOK 3

Zodpovednosť

1. Požičiavateľ prevezme neobmedzenú zodpovednosť za akékoľvek poranenia osôb (zranenie ohrozujúce život, ľudské telo alebo zdravie), za ktoré nesie zodpovednosť a v prípade akejkoľvek prípadnej škody na majetku zaplatí náklady na opravu takého majetku až do výšky 5.000,00 EUR za každú udalosť. Ak dôjde k strate alebo poškodeniu pamäťového média, nárok na náhradu škody nebude zahŕňať žiadne náklady, ktoré vznikli v súvislosti s obnovou resp. nahradzaním akýchkoľvek stratených dát alebo informácií. Toto ustanovenie nesmie byť interpretované ako vykonanie zmeny dôkazného bremena v neprospech vypožičiatelia.
2. V prípade sťažností tretej strany voči požičiavateľovi, že prístrojom alebo produktmi, ktoré dodáva, porušuje práva duševného vlastníctva alebo autorské práva (ďalej len „ochranné práva“), je týmto používanie takéhoto prístroja alebo produktu narušené alebo zakázané a vypožičiavateľ musí okamžite prestať používať takto dotknutý prístroj.
3. Vypožičiavateľ musí okamžite písomnou formou informovať požičiavateľa o každej sťažnosti tretej strany, ktorá sa týka porušenia ochranných práv a bez súhlasu požičiavateľa nesmie uznať údajné porušenie a viesť akékoľvek spory, či porušenie je alebo nie je predmetom súdneho konania. V prípade, že vypožičiavateľ prestane používať prístroj alebo produkty za účelom minimalizácie škôd, alebo z iných dôležitých dôvodov, musí vypožičiavateľ upozorniť tretiu stranu, že toto ukončenie používania neznamena, že priznáva porušenie ochranných práv.
4. Požičiavateľ nie je zodpovedný za žiadne porušenie ochranných práv, ktorého sa dopustil vypožičiavateľ, alebo ktoré vyplýva z osobitných požiadaviek vypožičiatelia, tiež za žiadne nepredvídané použitie prístroja dodaného požičiavateľom, alebo za výmenu prístroja vypožičiavateľom alebo za použitie produktov nevhodných na používanie v prístroji.
5. Ak nie je v tejto zmluve stanovené inak, požičiavateľ nie je zodpovedný za žiadne možné sťažnosti vypožičiatelia týkajúce sa porušenia ochranných práv tretích strán.
6. Vypožičiavateľ je zodpovedný za všetky škody vzniknuté v dôsledku straty alebo poškodenia prístroja v prevádzkach, ktoré podliehajú kontrole zo strany vypožičiatelia, pokiaľ je možné dokázať, že vypožičiavateľ nevynaložil všetku primeranú starostlivosť na to, aby škode zabránil, a že by ku škode nedošlo, keby bola táto starostlivosť vynaložená.

ČLÁNOK 4

Doba trvania a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 (päť) rokov od dátumu inštalácie prístroja. Ak ani jedna zmluvná strana nedoručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o vypovedaní zmluvy v lehote jedného mesiaca pred dátumom ukončenia zmluvy, zmluva bude automaticky predĺžená o ďalšie obdobie v trvaní jedného roka.
2. Zmluva môže byť ukončená dohodou obidvoch zmluvných strán alebo výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná doba je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po kalendárnom štvrtroku, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Ak vypožičiavateľ primerane nevyužíva prístroj, požičiavateľ je oprávnený ukončiť túto zmluvu alebo ukončiť túto zmluvu vo vzťahu k časti produktov s 1-mesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota v tomto prípade začína plynúť prvým dňom kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

ČLÁNOK 5

Prevod práva

1. Vypožičiavateľ nesmie uzavrieť čiastkovú zmluvu, previesť alebo postúpiť zmluvu alebo akúkoľvek jej časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, ktoré požičiavateľ môže po jeho úplnom zvážení podporiť alebo zamietnuť.
2. Požičiavateľ môže so súhlasom vypožičiavateľa prediť prístroj a postúpiť túto zmluvu akejkoľvek tretej strane.

ČLÁNOK 6

Dodržiavanie exportných kontrolných nariadení

1. Požičiavateľ nie je povinný plniť túto zmluvu, ak takémuto plneniu je zabránené akýmkoľvek prekážkami vyplývajúcimi z vnútroštátneho alebo medzinárodného zahraničného obchodu alebo colných predpisov alebo akýchkoľvek embárg či iných sankcií.
2. Vypožičiavateľ nesmie previesť na tretiu stranu produkty (hardvér a/alebo softvér a/alebo technológiu, ako aj príslušnú dokumentáciu, bez ohľadu na spôsob zabezpečenia), ktoré sú dodané požičiavateľom.

ČLÁNOK 7

Ďalšie ustanovenia

1. Kedykoľvek zanedbá niektorá zo zmluvných strán právo vyžadovať plnenie tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou, nesmie toto žiadnym spôsobom ovplyvniť plné právo požadovať takéto plnenie kedykoľvek potom. Okrem toho vzdanie sa nárokov jednej zo zmluvných strán, vyplývajúce z porušenia ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy, nesmie byť prijaté alebo považované za vzdanie sa nárokov samotného ustanovenia.
2. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy je vyhlásené ako neplatné, nezákonné alebo právne neúčinné, takéto vyhlásenie neovplyvní platnosť, zákonnosť alebo právnu účinnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany nahradia neplatné, nezákonné alebo právne neúčinné ustanovenie platným, zákonným a právne účinným ustanovením, ktoré ekonomicky najlepšie vyhovuje zámeru zmluvných strán. Ak zmluvné strany nie sú schopné sa ohľadom tohto dohodnúť, požičiavateľ má možnosť okamžite odstúpiť od zmluvy písomným oznámením doručeným vypožičiavateľovi.
3. Táto zmluva, vrátane jej dodatkov, ktoré sú obsiahnuté ako neoddeliteľná súčasť tejto zmluvy, predstavuje úplnú dohodu a chápanie zmluvných strán týkajúce sa predmetu tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, ústne alebo písomné, a všetky rokovania, rozhovory alebo diskusie súvisiace s touto zmluvou, ktoré boli doteraz vedené medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom. Žiadne úpravy alebo zmeny tejto zmluvy, ani vzdanie sa akýchkoľvek práv podľa tejto zmluvy, nebudú účinné, pokiaľ nebudú predložené v písomnej forme a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. To platí aj pre vzdanie sa požiadavky písomnej formy.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch a každý takýto rovnopis sa považuje za originál tejto zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy A, B, a C. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

V Trenčíne, dňa

za požičiavateľa

za vypožičiavateľa

Ing. Peter Havier
konateľ
BIOHEM, spol. s r.o.

MUDr. Stanislav Pastva
riaditeľ
Fakultná nemocnica Trenčín

Príloha A: ŠPECIFIKÁCIA PRÍSTROJA

Množstvo: 1 ks - automatizovaný analyzátor - nefelometer BN ProSpec®



BN ProSpec System Technical Specifications

Measuring principle	Nephelometry; measurement of the scattered light intensity in a fixed angle of 13 – 24°
Methods	More than 60 programmed assay protocols
Sample throughput	Effective: Approximately 65 tests/hour depending on the assay mix Nominal: 100 tests/hour
Analysis method	Fixed-time kinetics, end-point measurement, VLin Integral
Calibration	Multi-point calibration
Rack transport unit	Segments for 3 control serum vials Segments for 2 reagent vials Segments for 15 sample tubes
Dilution unit	1 frame for max. 96 dilution caps
Size of sample tubes	Diameter: 11 – 16 mm Height: 55 – 100 mm For pediatric samples: Conical microtubes with a maximum filling volume of 1.5 mL
Bar code types	Automatic reading of different bar code types: 2/5 interleaved, Codabar, Code 39, Code 93, Code 128
Reagent volume	40 µL reagent consumption on average
Sample dilution	1:1 to 1:32,000
Level detection	For samples, standards, controls, reagents, and container for system liquid and waste
Reaction cuvettes	90 disposable cuvettes
Measuring temperature	37 ± 1.5°C
Light source	Infrared high performance LED
Wavelength	840 ± 10 nm
Detector	Photodiode with integrated pre-amplifier

BN ProSpec® System

Answers for life.

SIEMENS

BN ProSpec System Technical Specifications

Instrument weight and dimensions

Analyzer dimensions (W x H x D)	107 x 60 (lids closed) x 63 cm (43 x 32 x 25 in.)
Computer and monitor dimensions (W x H x D including keyboard)	Approx. 36 x 46 x 55 cm (14.25 x 18 x 21.5 in.)*
Printer dimensions (W x H x D)	Approx. 41 x 27 x 37 cm (16 x 10.5 x 14.5 in.)*
Analyzer weight	115 kg (254 lb.)
Computer weight	Approx. 6 kg (13 lb.)*
Monitor weight	Approx. 13 kg (27.7 lb.)*
Printer weight	Approx. 7 kg (16.1 lb.)*

Room environment

Ambient temperature	18 to 32°C (64 to 89°F)
Relative humidity	Maintain between 30% and 85% (non-condensing)
Average thermal output	340 BTU/hr (100 W) in standby mode 975 BTU/hr (286 W) in operating mode
Water requirements	Deionized water NCCLS Type 2 Microbial count must not exceed 100 CFU/mL

Electrical installation requirements

Voltage	90–110 V / 50 or 60 Hz 108–132 V / 50 or 60 Hz 207–253 V / 50 or 60 Hz
Power consumption	<140 VA (standby mode) <400 VA (operating mode)
Host interfacing	Download mode, host-query mode, ASTM

Ports

1 10-Base-T/Base TX Ethernet RJ45
1 Serial (DB-9) (male)

Computer and printer

Terminal	Windows® computer
Printer	Lexmark™ E260 D or DN or equivalent

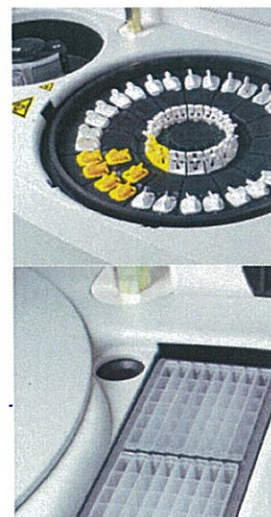
*Depending on model

BN ProSpec and all associated marks are trademarks of Siemens Healthcare Diagnostics Inc. All other trademarks and brands are the property of their respective owners. Product availability may vary from country to country and is subject to varying regulatory requirements. Please contact your local representative for availability.

Global Siemens Headquarters
Siemens AG
Wittelsbacherplatz 2
80333 Muenchen
Germany

Global Siemens Healthcare Headquarters
Siemens AG
Healthcare Sector
Henkestrasse 127
91052 Erlangen, Germany
Phone: +49 9131 84 - 0
www.siemens.com/healthcare

www.siemens.com/diagnostics



Global Division

Siemens Healthcare Diagnostics Inc.
1717 Deerfield Road
Deerfield, IL 60015-0778
USA
www.siemens.com/diagnostics

Príloha B: SERVIS Prístroja

1. Servis a opravy prístroja bude zabezpečovať požičiavateľ na vlastné náklady.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje vykonávať preventívne prehliadky prístroja. V prípade poruchy sa požičiavateľ zaväzuje začať s jej odstraňovaním do 24 hodín od nahlásenia poruchy zo strany vypožičiavateľa. Za nahlásenie poruchy sa pre účely tejto zmluvy považuje nahlásenie telefonicky na č. **tel.: 0800 500 045** alebo e-mailom na: **servis@infomed.sk**.
3. Zodpovednosť za vady nekryje prirodzené opotrebovanie, ani poškodenie, ktoré vznikne po prechode nebezpečenstva škody na prístroji, vzhľadom na chybnú alebo nedbalú manipuláciu, nadmerné namáhanie, použitie nevhodného materiálu pre prevádzku a také chemické, elektrochemické alebo elektrické vplyvy, ktoré sa nepredpokladali v čase uzatvorenia zmluvy.
4. Požičiavateľ nezodpovedá za chyby pri opravách, ktoré uskutoční vypožičiavateľ alebo tretia strana. Pre tento prípad neplatia ustanovenia tejto zmluvy a vypožičiavateľ nesie plnú zodpovednosť za vzniknutú škodu a zaväzuje sa k jej náhrade.

Príloha C Miesto plnenia – umiestnenie prístroja

Fakultná nemocnica Trenčín

Oddelenie klinickej biochémie, hematológie a mikrobiológie

Legionárska 28

911 71 Trenčín

IČO: 00610470

SR